



YGOR GAMBARINI BONGIOVANI

TRADUTOR FREELANCER DE FR-PTBR

Colatina, Espírito Santo, Brasil



ygorgambarinii@gmail.com



<https://www.linkedin.com/in/ygor-gambarini-bongiovani-tradutor/>

Estudante de Letras - Língua Portuguesa com proficiência avançada (B2/C1) em francês, busco oportunidades de tradução voluntária para aplicar e aprimorar minhas competências linguísticas. Minha trajetória profissional anterior, que culminou em uma posição de liderança no varejo, desenvolveu em mim uma atenção obsessiva aos detalhes e um profundo compromisso com a precisão e a qualidade, características que agora redireciono para a minha maior paixão: a tradução. Meu objetivo é transformar mundos, ideias e emoções em textos que sejam não apenas fiéis ao original, mas também fluidos e culturalmente relevantes em português.

FORMAÇÃO ACADÊMICA E CERTIFICAÇÕES

Bacharelado em Letras - Língua Portuguesa

Universidade Estácio de Sá (UNESA)
2025 (cursando)

Francês

Certificações B2/C1 em Babbel, Frantastique & Le Monde e Busuu & McGraw Hill Education
2020-2022

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL E TRABALHOS VOLUNTÁRIOS

Fiscal de caixa

Grupo Lavagnoli - Colatina, ES

Outubro de 2021 - abril de 2024

Liderei equipes em um ambiente de alto fluxo, sendo responsável pela integridade das operações de caixa, treinamento de novos colaboradores e resolução de conflitos. A experiência foi fundamental para desenvolver uma atenção meticolosa aos detalhes e competências de gestão.

Disponível para projetos de tradução voluntária (francês-português)

Acredito que a tradução tem o poder de construir pontes e dar voz a causas importantes. Como um profissional em início de carreira, busco aplicar a minha paixão pela linguagem e o meu rigor técnico em um projeto que tenha um impacto positivo. Ofereço a minha total dedicação para garantir que a mensagem da sua organização seja traduzida para o português com a máxima clareza, precisão e sensibilidade cultural. O projeto não será apenas "um trabalho", mas a oportunidade de transformar uma paixão de uma vida inteira em uma carreira com propósito. Estou pronto para começar.